SHAM SHUI PO
DISTRICT COUNCIL

4/F Cheung Sha Wan Government Offices,
303 Cheung Sha Wan Road, Kowloon
E-mail: sspdcadm@sspdc.had.gov.hk
Fax: 2785 4218

深水埗區議會

九龍長沙灣道 303 號
長沙灣政府合署 4 字樓
電郵： sspdcadm@sspdc.had.gov.hk
傳真： 2785 4218

檔號：HAD SSP DC/13/12/1/1/(6)II

電話：2150 8110

致：深水埗區議會全體議員

各位議員：

藉傳閱文件通過區議會撥款申請

本函旨在以傳閱文件方式，請各議員通過以下區議會撥款申請：

深水埗區議會文件 1/21：	印製深水埗區議會 2021 年掛曆 (全球發展身心健康體育會 申請撥款：200,000.00 元)
深水埗區議會文件 2/21：	深水埗中西民族舞蹈日 (輕鬆舞軒 申請撥款：129,720.00 元)

2. 隨函夾附有關申請文件，供各議員參閱。議員無論通過上述申請與否，均請填妥夾附的回條，並於 **2021 年 1 月 15 日 (星期五)**或之前將回條交回秘書處。

3. 在此提醒各位委員須根據深水埗區議會常規第 39 條作出利益申報。秘書處會將有關申報交予委員會主席，以決定曾披露利益關係的委員可否參與表決。

4. 根據深水埗區議會常規第 38(2)條的規定，有關申請財政資助事宜或任何其他與「區議會撥款」有關的事宜，若是以傳閱文件方式徵求通過，則須得到不少於三分之二區議會議員或

有關委員會成員(不包括已放棄就該事項以書面形式表示意見的議員或委員會成員)同意，方獲通過。

深水埗區議會秘書何錦萍

2021 年 1 月 12 日

回　　條

致：深水埗區議會秘書
經辦人：謝嘉敏女士
(傳真號碼：2785 4218)

請於 **2021 年 1 月 15 日(星期五)**或之前回覆秘書處。

(I)利益申報(如適用)：

本人現申報利益如下：

機構名稱：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

所持職銜：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

(II)撥款申請：

	深水埗區議會	通過	不通過	棄權
1	文件 1/21： 印製深水埗區議會 2021 年掛曆 (全球發展身心健康體育會 申請撥款：200,000.00 元)			
2	文件 2/21： 深水埗中西民族舞蹈日 (輕鬆舞軒 申請撥款：129,720.00 元)			

請於適當空格內填上「✓」號

簽署　　：＿＿＿＿＿＿＿＿

姓名(正楷)：＿＿＿＿＿＿＿＿

日期　　：＿＿＿＿＿＿＿＿

附件 **B**

表格二

申請區議會撥款
深水埗區議會

申請文件檔號(只由本處填寫) 200313

☐ 申請預留撥款 ☑ 區議會轄下~~委員會/~~工作小組的申請(如適用)

☐ 申請非預留撥款

（請在適當空格加上✓號）

1. 建議活動的資料

(A) 項目/活動名稱： 印製深水埗區議會 2021 年掛曆

(B) 性質： *~~文娛康樂體育/節日慶典/~~其他(請說明) 地區行政 *請刪去不適用者

(C) 目的： 透過派發印有深水埗區議會字樣的掛曆來宣傳深水埗區議會，讓區內居民認識深水埗區議會。

(D) 推行日期及時間： 2020 年 12 月至 2021 年 1 月
~~上午/下午——時至~~~~上午/下午——時~~ *請刪去不適用者

(E) 策劃/籌備期： 2020 年 11 月至 2020 年 12 月

(F) 申請撥款額： 200,000 元

(G) 舉辦地點： 深水埗區

(H) 內容： 協助社區參與及地區宣傳工作小組設計及印製 2021 年深水埗區議會掛牆月曆、迷你月曆、座枱月曆及月曆咭

(I) 對象： *區內居民/~~長者/青少年/其他~~(請說明) *請刪去不適用者

(J) 預計參加人數/觀眾人數： 47,500 人
(請註明義工/嘉賓人數)

(K) 宣傳和推廣方法： 在深水埗區派發地點派發

(L) 預計效益/成果：
(請建議可量化的表現指標和進度指標(如適用))
(1)預計有 47,500 人次收取區議會掛曆

(M) 工作計劃/推行時間表：

行動	時間表
邀請供應商報價，接受報價及支付有關費用等	2020 年 12 月
設計座枱月曆及月曆咭	2020 年 12 月
派發印有深水埗區議會字樣的掛牆月曆、迷你月曆、座枱月曆及月曆咭	2020 年 12 月 （派完即止）

(N) 公開售票日期及時間(如適用)： 不適用 (票價：不適用)

(O) 門票分配安排(如適用)： 不適用(請註明地點、形式，例如：公開發售/先到先得)

2. 主辦者/機構基本資料

(A) 主辦者/機構名稱：(中文) 全球發展身心健康體育會

(英文) Physical And Mental Health Sports Association

(B) 註冊地址：

通訊地址：
(如與註冊地址不同)

(C) 電話號碼：　　傳真號碼：

(D) 本機構是：

☑ 根據《 社團 條例》註冊的機構(請夾附有關證明文件)

☐ 為　　區的利益而成立，並擁有自主權的團體。

(E) 負責人員

主辦者/機構的獲授權人 [1]	活動的指定負責人 [2]
姓名：(中文)　　先生/女士 [3]*	姓名：(中文)　　先生/女士 *
(英文)	(英文)
職位：	職位：
聯絡電話號碼：	(內部用)
	聯絡電話號碼：(公開用 [3])
傳真號碼：	傳真號碼：
電郵地址： /	電郵地址：
*請刪去不適用者	*請刪去不適用者

[1] 獲授權人指代表主辦者/機構申請區議會撥款並簽署申請表的人。

[2] 指定負責人是活動的聯絡人，可核實與區議會撥款發還款項有關的單據和證明文件。獲授權人和指定負責人可以是同一人。兩者如**非**同一人，請指定負責人亦簽署申請表。

[3] 活動的指定負責人提供的聯絡電話號碼(公開用)將上載至深水埗區議會網頁，供公眾人士參考。

3. 合辦/協辦者或機構的資料(適用於與其他機構/區議會合辦/協辦的活動)

合辦/協辦機構資料 (請註明合辦/協辦機構)	簡述合作或支援的性質和形式
1.合作形式: 合辦/~~協辦~~ (*請刪去不適用者) 機構名稱: 深水埗區議會社區參與及地區宣傳工作小組 聯絡人姓名: 電話號碼: 傳真號碼: 電郵地址:	提供行政支援
2.合作形式: 合辦/協辦 (*請刪去不適用者) 機構名稱: 聯絡人姓名: 電話號碼: 傳真號碼: 電郵地址:	

☑ 如以支票發放款項，請填寫支票抬頭人#：
中文名稱：
英文名稱：

☐ 如貴機構已授權政府把款項直接存入貴機構銀行帳戶，請提供庫務署領款人號碼# (Creditor Reference No.)：

#必須為主辦者/機構或合辦者/機構，而機構必須為非牟利。

4. 開支預算和現金流量預測

(A) 收支預算表

預算收入 (如適用)	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i)x(ii)
參加者費用[4]	/	/	/
內部資源	/	/	/
贊助和捐贈	/	/	/
其他(請說明：_____)	/	/	/
		預算收入總額(a)	/

[4] 由政府部門或民政事務總署人員代區議會或區議會/民政事務處轄下委員會/工作小組推行的活動，來自參加者費用的收入(如有的話)，不應在本項具列，而應另行於第 6 部分開列，該等收入須視作政府收入，不應回撥用以資助活動。

預算開支 [5]	數目 (i)	單價 (元) (ii)	總額 (元) (iii)=(i) x(ii)	非標準項目或超越附件 A 準則規定的詳細理由 (可另紙書寫)	(只供本處填寫)				
					標準開支	相比標準開支			區議會核准數額
						高	低	同	
1. 中型掛牆月曆	15,000個	5.5	82,500	製作區議會宣傳品，按市場價格而定。	非標準項目 無標準開支				
2. 迷你掛曆	15,000個	2.5	37,500	製作區議會宣傳品，按市場價格而定。	非標準項目 無標準開支				
3. A5 座枱月曆	5,000個	10	50,000	製作區議會宣傳品，按市場價格而定。	非標準項目 無標準開支				
4. 月曆卡	10,000張	0.5	5,000	製作區議會宣傳品，按市場價格而定。	非標準項目 無標準開支				
5. 運輸費	/	/	5,000	運送掛牆月曆、迷你月曆、A5 座枱月曆及月曆卡至深水埗區派發地點，包括召車及運輸工人費用。按市場價格而訂。	租賃貨車 (包括搬運工人) 每輛$1,600 上限$1,600	✓			
6. 中央行政費	/	/	20,000		註(1)				
預算開支總額(b)			200,000	**區議會核准款額合共**					
				區議會核准預支款額					

註(1)：不多於核准活動撥款的 10%，已包括按例要支付的強積金供款。

[5] 撥款如用以購置資本物品，申請者須在第 6 部分填報曾否以區議會撥款購置資本物品。如有的話，須隨申請表一併遞交有關的設備記錄冊/物品記錄表副本。

C. 現金流量預測(如適用)

	預計現金流量				
	第一年(元)		第二年(元)		總額(元)
	第一至六個月	第七至十二個月	第一至六個月	第七至十二個月	
(a)收入	/	/	/	/	/
(b)開支	/	/	/	/	/
淨現金流量需求((b) – (a))	/	/	/	/	/

D. 預支款項需求[6] (只適用於非政府機構)

年度	須預支款項的日期	所需款額(元)和擬議用途
第一年	活動前一個月內	所需款額$60,000 約活動總額的 30%，用作活動前期籌備工作。
第二年	/	/

5. 申請區議會撥款的記錄

☐ 這是主辦者/機構首次申請區議會撥款

☑ 主辦者/機構曾申請區議會撥款

☐ 但不獲批准。

☑ 並獲得批准。在過去五年內，新近的三次申請(如有的話)，資料如下：

	活動名稱	活動日期	獲批款額(元)	活動編號
1.	深水埗社區共融節	2021 年 1 月 30 日	104,719	200100
2.				
3.				

6. 其他資料

請在下方列明任何其他與建議活動相關並應在審批申請時考慮的資料。

[6] 第一年的預支款項將在活動獲批核後發放。如隨後幾年需要預支款項推行活動，應重新申請。

7. 其他資助途徑

請註明如申請被拒絕或核准活動撥款額少於申請金額，將如何取得經費進行建議的活動。

甲、 其他收入來源

□ 內部資源

□ 贊助和捐贈

□ 增加參加者費用

□ 其他(請註明) _____

乙、 □取消活動

丙、 □其他(請註明) _____

8. 申請機構聲明及同意書

(A) 本人謹此聲明，在本申請書填報的所有資料均真確無誤。本人明白如填報的資料不確，申請將當作無效。此外，區議會將停止發放核准撥款，而已支付的款項也須全數退還政府。本人並明白政府保留權利，追討多付或以欺詐手段獲得的區議會撥款。該等款項會視作虧欠政府的民事債項。

(B) 本人謹此同意及接納政府可使用本申請書內的資料審批申請，資料也會供進行評估研究以及訓練/經驗交流研討會之用。此外，本人同意及接納，如申請獲接納並得到資助，政府可將申請書內及日後提交的報告內的資料(包括但不限於有關本機構的資料及本計劃的詳情)公開讓公眾查閱以及公布。本人也同意向公眾表明本計劃獲得區議會資助，並承諾會在與計劃有關的所有宣傳物品和活動上，展示區議會的名稱，並盡可能展示區議會的徽號。

(C) 本人已閱讀並明白《深水埗區議會社區參與計劃撥款準則》以及資助條款 及條件。本人同意，如獲得區議會撥款資助，當會遵守上述文件所載的規定(包括向相關合辦者、成員及員工發布關於利益申報的規定)。

_____

主辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

活動的指定負責人簽署#：_____

簽署人姓名(正楷)#：_____

職位#：_____

日期#：_____

_____

主辦者/機構認可印鑑

#活動的指定負責人如**非**主辦者/機構認可簽署人，請簽署/填寫此欄。

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

_____

合辦者/機構認可印鑑

合辦者/機構認可簽署：_____

簽署人姓名(正楷)：_____

職位：_____

日期：_____

_____

合辦者/機構認可印鑑

以備回郵用	聯絡人姓名：_____ 機構名稱：_____ 地址：_____	聯絡人姓名：_____ 機構名稱：_____ 地址：_____

(一) 查詢區議會撥款申請

1. 如對深水埗區議會社區參與計劃的撥款申請有任何查詢，請與下述辦事處聯絡：

深水埗區議會秘書處

2150 8101
(電話號碼)

(二) 個人資料用途聲明

1. 在本表格內提供的個人資料，民政事務總署會用於處理與運用區議會撥款有關的事宜，以及推廣社區參與活動和鼓勵市民參與社區事務。

2. 貴機構在本表格內提供的個人資料可能會向政府其他部門、局及其他有關人士和團體披露，供用作上文第 1 段所述用途。

3. 貴機構的負責人員有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)查閱和更正已提供的個人資料。查閱權包括取得本表格內關於資料當事人個人資料的副本。

4. 如對使用本表格收集的個人資料有任何查詢(包括查閱和更正資料)，請與下述人員聯絡：

深水埗民政事務處總務秘書
(負責人員職銜)

深水埗民政事務處

2150 8125
(電話號碼)